

## MEASUREMENTS

Word code	WLME_001
Data Word (In IPA)	<i>puʔ</i>
Gloss	feet
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_001.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_002
Data Word (In IPA)	EQUIVALENT IS NOT FOUND IN BONDO
Gloss	grain
Semantic Domain	
Audio	
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_003
Data Word (In IPA)	<i>ɖaʔage</i>
Gloss	liquid
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_003.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_004
Data Word (In IPA)	<i>susuk</i>
Gloss	quantity
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_004.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

## MEASUREMENTS

Word code	WLME_005
Data Word (In IPA)	<i>lukur sam</i>
Gloss	powder
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_005.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_006
Data Word (In IPA)	<i>sulĩŋ</i>
Gloss	distance
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_006.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_007
Data Word (In IPA)	<i>sɪlãj</i>
Gloss	length
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_007.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_008
Data Word (In IPA)	<i>tewur</i>
Gloss	height
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_008.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

## MEASUREMENTS

Word code	WLME_009
Data Word (In IPA)	EQUIVALENT IS NOT FOUND IN BONDO
Gloss	area
Semantic Domain	
Audio	
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_010
Data Word (In IPA)	<i>sugo</i>
Gloss	volume
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_010.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_011
Data Word (In IPA)	<i>k<sup>h</sup>al</i>
Gloss	depth
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_011.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_012
Data Word (In IPA)	<i>bela</i>
Gloss	time
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_012.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

## MEASUREMENTS

Word code	WLME_013
Data Word (In IPA)	<i>tɔjpak</i> <sup>7</sup>
Gloss	half
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_013.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_014
Data Word (In IPA)	<i>sar:rbag</i>
Gloss	quarter
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_014.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_015
Data Word (In IPA)	EQUIVALENT IS NOT FOUND IN BONDO
Gloss	three fourth
Semantic Domain	
Audio	
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_016
Data Word (In IPA)	<i>sonək</i>
Gloss	fraction
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_016.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

## MEASUREMENTS

Word code	WLME_017
Data Word (In IPA)	<i>bitek</i>
Gloss	measure of length approximately 6 inches
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_017.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_018
Data Word (In IPA)	<i>a:tek</i>
Gloss	a length of the forearm (approximately 18 inches)
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_018.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_019
Data Word (In IPA)	<i>ɖamũŋ</i>
Gloss	a measuring jar
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_019.wav
Remarks (if any)	*A varying measure of gram, commonly two seers.
Picture (if any)	

Word code	WLME_020
Data Word (In IPA)	<i>ɖmaj</i>
Gloss	hill tall
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_020.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

## MEASUREMENTS

Word code	WLME_021
Data Word (In IPA)	<i>ɖasũŋ</i>
Gloss	basket
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_021.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_022
Data Word (In IPA)	<i>gajʔse</i>
Gloss	commemoration anniversary
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_022.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_023
Data Word (In IPA)	<i>misĩŋ</i>
Gloss	one day journey time
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_023.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

Word code	WLME_024
Data Word (In IPA)	<i>ntu</i>
Gloss	very near distance
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_024.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

## MEASUREMENTS

Word code	WLME_026
Data Word (In IPA)	<i>dɛŋga</i>
Gloss	tall
Semantic Domain	MEASUREMENTS
Audio	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\WLME_026.wav
Remarks (if any)	
Picture (if any)	

## MEASUREMENTS

Sentence Code	SWLME_001
IPA	<i>koŋa d̪ijo ojdʒa-puʈ d̪i-ta</i>
MB	<i>koŋa d̪ijo ojdʒa-puʈ d̪i-ta</i>
Gloss	this house how many-foot COP-NPST.II.IMPF
FT	How many feet this house is?
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_001.wav

Sentence Code	SWLME_003
IPA	<i>əsonjala mba:ʔr muta sapũŋbeɖo</i>
MB	<i>ə-sonjala mba:ʔr muta sapũŋ-beɖ-o</i>
Gloss	OBJ-Sonya two mug liquor-give-PST.I
FT	Sonya gave two mugs of liquor.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_003.wav

Sentence Code	SWLME_004
IPA	<i>sonjala sapũŋ iŋgiʃi sukukʰ tugolo vɖo</i>
MB	<i>sonjala sapũŋ iŋgiʃi sukukʰ tugola vɖ-o</i>
Gloss	Sonya liquor three ladle yesterday drink-PST.I
FT	Yesterday Sonya drank three ladles liquor.
Remarks	sukukʰ is made from tender bottle gourd and made a hole in its centre so that liquor can be consumed from it.
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_004.wav

Sentence Code	SWLME_005
IPA	<i>lukursam mɔləj kɯptso d̪ẽŋga</i>
MB	<i>lukur-sam mɔləj kɯptso d̪ẽŋ-ga</i>
Gloss	powder-millet five a measuring instrument COP-PST.II
FT	Five measurements of millets powder has come.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_005.wav



## MEASUREMENTS

Sentence Code	SWLME_006
IPA	<i>kojiripuṭ gari boṇḍagati ojdʒaː suḷḷɨ</i>
MB	<i>kojiripuṭ gari boṇḍa-gati ojdʒaː suḷḷɨ</i>
Gloss	Khairput way Bonda-hill how much distance.
FT	How much distance is from Khairput to Bonda hills?
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_006.wav

Sentence Code	SWLME_007
IPA	<i>muj koːṭ mbaj puṭ dɪta</i>
MB	<i>muj koːṭ mbaj puṭ dɪ-ta</i>
Gloss	one cot five foot COP-NPST.II.IMPF
FT	One cot is five feet length.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_007.wav

Sentence Code	SWLME_008
IPA	<i>niŋgari sombarila tewur dɪta</i>
MB	<i>niŋ-gari sombarila tewur dɪ-ta</i>
Gloss	1 SG-than Sombari height COP-NPST.II.IMPF
FT	Sombari is taller than me.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_008.wav

Sentence Code	SWLME_010
IPA	<i>moŋglanbokʰ ojdʒaː sugo riɡˈd̪aːr same dɪta</i>
MB	<i>moŋglan-bokʰ ojdʒaː sugo riɡˈd̪aːr same dɪ-ta</i>
Gloss	Mongla-LOC few ragi mandeya corn COP-NPST.II.IMPF
FT	Mongla has few millets. (elnsine coracana nad Mandeya corn)
Remarks	<i>riɡˈd̪aːr</i> botanical name is elnsine coracana
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_010.wav

## MEASUREMENTS

Sentence Code	SWLME_011
IPA	<i>moŋglana t<sup>h</sup>og<sup>7</sup>dak<sup>7</sup>repte k<sup>h</sup>al dɪta</i>
MB	<i>moŋgla-na t<sup>h</sup>og<sup>7</sup>dak<sup>7</sup>repte k<sup>h</sup>al dɪ-ta</i>
Gloss	Mongla-GEN well more deep COP- NPST.II.IMPF
FT	Mongla's well is very deep.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_011.wav

Sentence Code	SWLME_012
IPA	<i>ojka tiŋɔŋta dɛŋgɪta</i>
MB	<i>ojka tiŋɔŋta dɛŋ-gɪ-ta</i>
Gloss	now 3 o clock COP-PST.II-IMPF
FT	Now the time is (has become) 3'O Clock.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_012.wav

Sentence Code	SWLME_013
IPA	<i>moŋglala toɟpak<sup>7</sup>sukuk<sup>7</sup>sapũŋ uɖo</i>
MB	<i>moŋglala toɟpak<sup>7</sup>sukuk<sup>7</sup>sapũŋ uɖ-o</i>
Gloss	Mongla half ladle liquor drink-PST.I
FT	Mongla drank half ladle liquor yesterday.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_013.wav

Sentence Code	SWLME_013_01
IPA	<i>sombarila əŋkusũj mutukto</i>
MB	<i>sombarila ə-ŋkusũj mutuk-to</i>
Gloss	Sombari OBJ-jackfruit half- NPST.I.IMPF
FT	Sombari cuts Jack-fruit into two halves.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_013_01.wav

## MEASUREMENTS

Sentence Code	SWLME_014
IPA	<i>əmuj uŋkusũj sa:rbaɡ demto</i>
MB	<i>ə-muj uŋkusũj sa:r-baɡ dem-to</i>
Gloss	OBJ-1SG Jackfruit four-parts do- NPST.I.IMPF
FT	I am doing Jackfruit into four parts.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_014.wav

Sentence Code	SWLME_015
IPA	<i>ɡime goɖosita sa:r ba:ɡ demo</i>
MB	<i>ɡime go-ɖo-sita sa:r ba:ɡ dem-o</i>
Gloss	goat cut-say-PURP four part do-PST.I
FT	Goat after having cut did into four parts.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_015.wav

Sentence Code	SWLME_016
IPA	<i>ɡubu laɖabokʰ sonekʰ dũŋga</i>
MB	<i>ɡubu laɖa-bokʰ sonekʰ dũŋ-ga</i>
Gloss	pig forest-LOC fraction go-PST.II
FT	The pig went into the forest within a second.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_016.wav

Sentence Code	SWLME_017
IPA	<i>penil *bitekʰ dɪta</i>
MB	<i>penil bitekʰ dɪ-ta</i>
Gloss	Pencil short span COP-NPST.II.IMPF
FT	The length of the pencil is six inches,
Remarks	* The measuring length between thumb and fore finger (6 inches)
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_017.wav

## MEASUREMENTS

Sentence Code	SWLME_018
IPA	<i>somba:ri duka:nbokʷ ujsela iygĩji a:t umpo sobo</i>
MB	<i>somba:ri duka:n-bokʷ uj-sela iygĩji a:t umpo sob-o</i>
Gloss	Sombari shop-LOC go- three length of forearm cloth buy-PST.I
FT	Sombari went to the shop and bought three forearm length of cloth (i.e. 54 inches length).
Remarks	* <i>a:t</i> (The measurement length of fore arm, i.e. 18 inches approximately)
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_018.wav

Sentence Code	SWLME_019
IPA	<i>asombarila kerõŋ iygijĩ dāmũŋbe</i>
MB	<i>a-sombarila kerõŋ iygijĩ *dāmũŋ-be</i>
Gloss	OBJ-Sombari paddy three big bamboo basket-give
FT	Sombari give three big bamboo basket of grain.
Remarks	* <i>dāmũŋ</i> is a big bamboo basket for storing grain.
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_019.wav

Sentence Code	SWLME_020
IPA	<i>boŋdagaŋi repte dīnajibaj dīta</i>
MB	<i>boŋdagaŋi repte dīnajibaj dī-ta</i>
Gloss	Bondo-hill very tall COP- NPST.II.IMPF
FT	Bonda hills are very tall.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_020.wav

Sentence Code	SWLME_021
IPA	<i>sombarina dījobokʷ uʔũ dāsũŋ rigʔdar dīta</i>
MB	<i>sombari-na dījo-bokʷ uʔũ dāsũŋ rigʔdar dī-ta</i>
Gloss	Sombari-GEN house-LOC four basket millets COP- NPST.II.IMPF
FT	Sombari have four baskets of millets in her house.
Remarks	* <i>rigʔdar</i> (The grain of Eleusine Caracana)
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_021.wav

## MEASUREMENTS

Sentence Code	SWLME_022
IPA	<i>remo gɔgna dosdinbokʔ gajʔseta</i>
MB	<i>remo gɔg-na dos-din-bokʔ gajʔ-seta</i>
Gloss	person die-COND 10-day-LOC commemoration anniversary- PURP
FT	If a person dies we will celebrate a commemoration anniversary.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_022.wav

Sentence Code	SWLME_023
IPA	<i>mudalipɔɽa gari ɔndra:jalbok misɨŋ ʊdɛnta</i>
MB	<i>mudalipɔɽa gari ɔndra:jal-bok mi-sɨŋ ʊj-dɛn-ta</i>
Gloss	Mudalipuda from Andrahal-LOC one-day go-COP-NPST.II.IMPF
FT	From Mudalipuda to Andrahal it takes one day by foot.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_023.wav

Sentence Code	SWLME_024
IPA	<i>kirsanipɔɽa gari gokurpɔɽa ntu dɪta</i>
MB	<i>kirsanipɔɽa gari gokurpɔɽa ntu dɪ-ta</i>
Gloss	Kirsanipoda from Gokurpoda very near distance COP- NPST.II.IMPF
FT	Gokurpoda is very near to Kirsanipoda.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_024.wav

Sentence Code	SWLME_025
IPA	<i>sombarinbokʔ silājɓaj aʔa: bu dɪta gitin burɔŋ naj uli ɔlakʔtinaj</i>
MB	<i>sombarin-bokʔ silājɓaj aʔa: bu dɪ-ta</i>
Gloss	Sombari-LOC long bamboo COP- NPST.II.IMPF
MB	<i>gitin burɔŋ naj uli ɔlakʔ-ti-naj</i>
Gloss	that with 1.PL mango cut-NPST-1.PL
FT	Sombari has a long bamboo stick with that we cut mangoes.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_025.wav

## MEASUREMENTS

Sentence Code	SWLME_026
IPA	<i>inɔjoŋɔak<sup>ʔ</sup>semuk<sup>ʔ</sup>repte ɖɛŋga ɖɪta</i>
MB	<i>inɔjoŋɔak<sup>ʔ</sup>-semuk<sup>ʔ</sup> repte ɖɛŋga ɖɪ-ta</i>
Gloss	date-tree very tall COP- NPST.II.IMPF
FT	Date tree is a very tall tree.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_026.wav

Sentence Code	SWLME_027
IPA	<i>gitna semuk<sup>ʔ</sup> ɖɛŋga:baj ɖɪta</i>
MB	<i>gitna-semuk<sup>ʔ</sup> ɖɛŋgabaj ɖɪ-ta</i>
Gloss	this-tree tall COP- NPST.II.IMPF
FT	This is a tall tree.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_027.wav

Sentence Code	SWLME_029
IPA	<i>niŋna lewũŋ kuɖe*a:t, potštšis a:t tiris a:t ɖɪta</i>
MB	<i>niŋ-na lewũŋ kuɖe a:t, potštšis a:t tiris a:t ɖɪ-ta</i>
Gloss	1SG-GEN field 20 forearm, 25 forearm, 30 forearm COP- NPST.II.IMPF
FT	My field is 20 forearms, 25 forearms, 30 forearms by length.
Remarks	*a:t 'forearm'
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_029.wav

Sentence Code	SWLME_030
IPA	<i>titiburõŋ əmũj buɕũŋ naplosita k<sup>h</sup>albok<sup>ʔ</sup> nap<sup>ʔ</sup>to</i>
MB	<i>titi-burõŋ ə-mũj buɕũŋ naplo-sita k<sup>h</sup>al-bok<sup>ʔ</sup> nap<sup>ʔ</sup>-to</i>
Gloss	hand-with OBJ-one stick measure-PURP depth-LOC measure- NPST.I.IMPF
FT	We measure depth with hand or stick.
Remarks	
Recordings	E:\0 Remo Language Project\3 WORD LIST\43 MEASUREMENTS\SWLME_030.wav